

La voce è insieme fonazione e relazione, misura del Sé ma anche dell'Altro, medium del linguaggio e sua messa in discussione, contemporaneamente dentro e fuori dalla parola e dal corpo. Muovendo da un approccio che pensa il cinema come una *mise-en-scène* di corpi, e ponendo particolare enfasi sulla materialità e la mobilità della *φωνή*, il volume esplora lo statuto della voce filmata e i suoi usi nelle pratiche artistiche cinematiche. Come ripensare il rapporto, simbolico e materiale, tra le pratiche dell'ascolto e quelle della visione alla luce delle recenti trasformazioni del cinema? È possibile riconoscere un valore euristico alla voce indipendentemente dalla parola? Tracciando le coordinate di un dibattito ancora frammentario e in larga parte da costruire, l'autrice analizza la voce come oggetto tecno-culturale e istanza performativa, gesto estetico e politico al centro dei processi di soggettivazione e di (dis)identificazione che hanno luogo sullo schermo o a partire da esso.

**Annalisa Pellino** è Ph.D in Visual and Media Studies, assistente alla didattica e assegnista di ricerca presso l'Università IULM di Milano. È stata visiting research scholar presso la University of California – Irvine e suoi articoli sono apparsi in diversi volumi e riviste scientifiche, oltre che nei magazine culturali online "Il Tascabile" (Treccani), "Doppiozero" e "FlashArt". Fa parte della redazione di "Cinéma&Cie" ed è co-founder di AWI - Art Workers Italia.

Immagine di copertina: Evangelia Randou e Ariane Labeled in Attenberg (Athina Rachel Tsangari, 2010).

Mimesis Edizioni  
RICERCHE IULM  
Comunicazione, arti e media  
[www.mimesisedizioni.it](http://www.mimesisedizioni.it)

24,00 euro

ISBN 979-12-2230-368-0



ANNALISA PELLINO LA VOCE IN TRANSIZIONE

MIMESIS



ANNALISA PELLINO

**LA VOCE IN TRANSIZIONE**  
CINEMA, ARTE CONTEMPORANEA  
E CULTURA FONOVISUALE

MIMESIS / RICERCHE IULM



 **MIMESIS / RICERCHE IULM. Comunicazione, arti e media**

N. 15

Collana diretta da *Paolo Giovannetti* (Università IULM, Milano)

COMITATO SCIENTIFICO

Guido Di Fraia (Università IULM, Milano)

Luisella Farinotti (Università IULM, Milano)

Simona Moretti (Università IULM, Milano)

Maria Angela Polesana (Università IULM, Milano)

Paola Ranzini (Università di Avignone)

Mara Santi (Università di Gand)

Gianni Turchetta (Università degli Studi di Milano)

Fabio Vittorini (Università IULM, Milano)





Annalisa Pellino

*La voce in transizione*

Cinema, arte contemporanea  
e cultura *fonovisuale*

 **MIMESIS**

Il volume è pubblicato con il contributo del Dipartimento di Comunicazione,  
arti e media “Giampaolo Fabris” dell’Università IULM di Milano.

Mimesis Edizioni (Milano – Udine)  
[www.mimesisedizioni.it](http://www.mimesisedizioni.it)  
[mimesis@mimesisedizioni.it](mailto:mimesis@mimesisedizioni.it)

Collana: *Ricerche IULM*, n. 15  
Isbn: 9791222303680

© 2023 – Mim Edizioni SRL  
Piazza Don Enrico Mapelli, 75  
20099 Sesto San Giovanni (MI)  
Phone: +39 02 24861657 / 21100089

## *Indice*

- 9 Prefazione  
*Alan O'Leary*
- 13 Introduzione
- Prima parte
- 35 FONOVISUALE. LA VOCE... *AT LARGE*  
35 *Vocal Turn* e *Auditory Turn*. Sonicità intrinseca  
del medium visivo
- 39 Il peccato originale del fonografo
- 43 La ventriloquia del cinema: un *performance-*  
*oriented medium*
- 47 Il gesto vocale. La voce come istanza visiva  
e uditiva
- 55 IL GESTO VOCALE IN TENSIONE  
TRA PERFORMATIVO E NARRATIVO
- 55 La voce assente
- 59 Pratiche oratorio-mostrative del pre-cinema
- 63 *Vocal display*. Dalle voci dietro lo schermo  
al *lip-synch*
- 68 Lo stile sonoro della transizione  
o del "fotografare la voce"

- 73 FENOMENOLOGIE RADICALI  
DELLA VOCE
- 73 Divenire-voce per divenire-animale
- 78 La voce generatrice di atmosfere
- 81 *Siren's songs*. Donne sommerse e macchine  
parlanti
- 85 *Telephone girls e Talking dolls*

Seconda parte

- 97 LA VOCE IN TRANSIZIONE I.  
OLTRE LO SGUARDO
- 97 *Beyond the gaze*. Decentrare i *Feminist  
Film Studies*
- 102 *Political Erotics*, topologie e somatografie  
della voce
- 106 Una materialità intrattabile, tra sutura  
e discontinuità
- 111 Ideologie della voce: *Phonogénie*  
e *Vocal Personas*
- 117 LA VOCE IN TRANSIZIONE II.  
LA VOCE SI TRAVESTE
- 117 Per un approccio *intersezionale* allo studio  
della voce
- 122 Estetiche *queer* della voce: distorsioni,  
dislocazioni e anacronismi audiovisivi
- 129 La *singing-voice*: disidentificazione e audiotopie  
*queer*
- 137 LA VOCE IN TRANSIZIONE III.  
IL CINEMA COME MODELLO (AURALE)  
PER LE PRATICHE ARTISTICHE  
CONTEMPORANEE
- 137 Rilocazioni e derivate
- 140 Storie *minori*, tra opzione centripeta e centrifuga
- 146 Introduzione agli studi di caso



Studi di caso

- 159 GEOPOLITICHE DELLA VOCE
- 163 CHANTAL AKERMAN.  
LA VOCE ERRANTE, ECO E *SOUNDSCAPE*
- 167 Sul futuro del cinema, o del grande interdetto
- 169 La venticinquesima immagine: *l'espace/temps*  
della voce
- 172 Una voce nel deserto: uno schermo senza  
spettatori
- 177 NOW: *soundscape* e *screenspace*
- 183 LAWRENCE ABU HAMDAN.  
IMPRONTA VOCALE E ALTERAZIONI  
DEL CONTRATTO AURALE
- 183 Impronta vocale, sguardi di controllo  
ed evidenze acustiche
- 188 Testimoni *auricolari* e disfonia detentiva
- 191 Ponti acustici e topografie del dissenso,  
in soggettiva
- 194 *Walled Unwalled*, o del controllo aurale
- 201 FARSI VOCE.  
VENTRILOQUI, MACCHINE E DIVE
- 203 PHILIPPE PARRENO.  
*TELL ME ABOUT THAT DREAM*
- 203 *Assemblage* e polifonia
- 206 Marilyn l'automa. *La voce messa a nudo dai suoi  
operatori, anche*
- 215 PIERRE HUYGHE.  
LA VOCE E IL SUO DOPPIO
- 215 La voce nello spazio-tempo liberato  
dell'immagine in movimento
- 217 *Biancaneve*. La voce in primo piano





223	VORREI LA PELLE NERA
229	ARTHUR Jafa. <i>BLACK VISUAL INTONATION</i>
229	Dal cinema all'arte e ritorno
231	Fono-materialità e <i>Sonic Black Modernity</i>
234	L'impulso archivistico e l'indagine sulla <i>Black Ontology</i>
237	<i>Black Visual Intonation</i> tra alterità e alienazione radicale
245	MARTINE SYMS. LA MISE EN GESTE DELLA VOCE
247	La voce impoterante nel <i>Mundane Afrofuturist Manifesto</i>
252	Note sul gesto vocale
254	Performare la <i>blackness</i>
269	Bibliografia
293	Filmografia e installazioni
297	Ringraziamenti